

## [Text]

there is certainly no priority in terms of the questions asked but simply in terms of the testimony that we received.

During your first appearance before the Committee, Mr. Minister, you had indicated, in the particular testimony with respect to the Naskapi position, that there would be a month's delay before proceeding with third reading of this bill. The first question I would like to ask you is this. Can you bring us up to date on what has transpired and what is transpiring with the Naskapi negotiations, whether in fact your commitment to the Naskapi still stands, whether in fact there will be a delay on your part before introducing this bill for third reading, with the hope that their negotiations will be finalized before third reading?

• 1030

**Mr. Allmand:** I understand that the negotiations with the Naskapi are very advanced, and that they feel they will have an agreement very soon. We have been in close touch with the Naskapi and the Quebec Government, so we expect that there will be an agreement very soon, maybe within a couple of weeks.

However, I made a commitment that I would give one month's notice before proceeding with third reading and I will do that. So I suppose when this Committee is finished and it reports the bill, I will give a month's notice before we go to third reading. I think we can do the report stage, if it is necessary, in the meanwhile. But I will ask the House Leader not to proceed with third reading until a month has passed—unless the agreement is signed. If the agreement is signed, we will proceed to third reading right away. I expect that an agreement will be signed before that month is completed. As a matter of fact, an agreement might be signed before we get to the report stage.

**Mr. Holmes:** Mr. Allmand, during that same meeting you gave testimony, which I felt was somewhat unfortunate—and I am sure you did not intentionally mislead the Committee. I think it is pertinent in terms of your comments with respect to your conversations with Mr. Barbeau from Quebec . . .

**Mr. Allmand:** Bérubé.

**Mr. Holmes:** . . . Mr. Bérubé from Quebec. If I may quote you from the testimony:

It should also be pointed out that the Parti Québécois, which were in opposition with the National Assembly of Quebec, passed this bill, gave it their full support, and voted for the bill—contrary to you fellows—supported the Government of Quebec and even spoke in favour of the agreement. So I would expect that they would co-ordinate fully with us.

Later on you pointed out, Mr. Allmand, and I again quote you:

—and the Parti Québécois unanimously approved of the bill and the agreement. In their speeches I believe they supported . . .

## [Interpretation]

Monsieur le ministre, au cours de votre première comparution devant le Comité, et au sujet d'un témoignage relatif à l'attitude des Naskapis, vous aviez indiqué qu'il faudrait attendre un mois la troisième lecture de ce bill. La question que je voudrais vous poser est la suivante. Pourriez-vous nous mettre au courant de ce qui est ressorti et ressort encore des négociations Naskapis? Votre engagement vis-à-vis des Naskapis tient-il toujours et retarderez-vous la troisième lecture de ce bill dans l'espoir que leurs négociations pourront être achevées avant la troisième lecture?

**M. Allmand:** Il semble que les négociations avec les Naskapis sont très avancées, et qu'on pourrait conclure une convention très bientôt. Nous sommes en communication étroite avec les Naskapis et le gouvernement du Québec, et pouvons-nous attendre de voir une entente très bientôt, peut-être d'ici deux semaines?

Toutefois, j'ai promis de donner un mois d'avis avant de passer à la troisième lecture, et j'ai l'intention de respecter cette promesse. Donc, lorsque le Comité aura terminé et déposé son rapport sur le bill, je donnerai un mois d'avis avant de passer à la troisième lecture. On peut débattre le rapport, si nécessaire, dans l'intervalle. Mais je demanderai au leader à la Chambre de ne pas envoyer le bill à la troisième lecture avant au moins un mois, à moins que la convention soit signée. Si c'est le cas, nous étudierons immédiatement le bill en troisième lecture. Je m'attends à ce qu'on signe la convention d'ici un mois. En fait, on peut très bien signer la convention avant même qu'on passe au débat à l'étape du rapport.

**M. Holmes:** Monsieur Allmand, durant cette même séance, vous avez fait des déclarations erronées, ce qui est plutôt malheureux, car je suis certain que vous n'aviez pas l'intention de tromper le Comité. Je crois que cela est pertinent aux termes de vos commentaires à l'égard des conversations que vous avez eues avec M. Barbeau de Québec.

**M. Allmand:** M. Bérubé.

**M. Holmes:** Oui, M. Bérubé de Québec. Je cite le procès-verbal:

J'ajoute que le Parti Québécois qui était dans l'opposition lorsque l'Assemblée nationale du Québec a adopté ce bill, l'avait fermement approuvé. Il a voté en faveur de ce bill, contrairement à vous, messieurs, il a soutenu le gouvernement au pouvoir et est même allé jusqu'à parler en faveur de cette convention; je pense donc pouvoir compter sur leur appui.

Et plus tard vous avez fait remarquer, monsieur Allmand, et je cite de nouveau:

. . . le Parti Québécois avait approuvé à l'unanimité le bill et la convention. Je crois même qu'il avait fait des discours élogieux à ce sujet . . .